Pro

Chapter 22

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

מִכֶּסֶף	רָב	מֵעֹשֶׁר	שֵׁם	נִבְחָר	1
வெள்ளியைவிட	அதிகமான	செல்வத்தைவிட-	பெயர்	தெரிந்துகொள்ளத்தக்கது	
H3701		H6239	H8034	H0977	
		טוֹב׃	חֵן	וּמִזָּהָב	
		நல்லது	கிருபை	மற்றும்-பொன்னைவிட	
			H2580	H2091	

திரளான செல்வத்தைவிட நற்புகழே தெரிந்துகொள்ளப்படக்கூடியது; பொன் வெள்ளியைவிட தயையே நலம்.

עֹשֵׂה	נִפְגָּשׁוּ	וָרָשׁ	עָשִׁיר	2
உண்டாக்கினார்	சந்திக்கின்றனர்	மற்றும்-ஏழையும்	செல்வந்தனும்	
	H6298	H7326	H6223	
	יְהוָה׃	כֻלָּם		
	யெகோவா	அவர்கள்-எல்லோரையும்		
	H3068	H3605		

செல்வந்தனும், தரித்திரனும் ஒருவரையொருவர் சந்திக்கிறார்கள்; அவர்கள் அனைவரையும் உண்டாக்கினவர் யெகோவா.

)וְנִסְתָּר(	]ויסתר[	רָעָה	רָאָה	עָרוּם	3
(மற்றும்-மறைக்கிறான்)	[மறைக்கிறான்]	தீமையை	பார்க்கிறான்	விவேகமுள்ளவன்	
H5641	H5641		H7200	H6175	
וְנֶעֱנָשׁוּ׃		עָבְרוּ		וּפְתָיִים	
மற்றும்-தண்டிக்கப்படுகின்றனர்		கடந்துபோகின்றனர்		ஆனால்-எளியவர்கள்	
H6064					

விவேகி ஆபத்தைக் கண்டு மறைந்து கொள்ளுகிறான்; பேதைகள் நேராகப்போய் தண்டிக்கப்படுகிறார்கள்.

וְכָבוֹד	עֹשֶׁר	יְהוָה	יִרְאַת	עֲנָוָה	עֵקֶב	4
மற்றும்-மகிமையும்	செல்வமும்	யெகோவாவின்	பயம்	தாழ்மையின்	பலன்	
H3519	H6239	H3068	H3374	H6038	H6118	
					וְחַיִּים׃	
					மற்றும்-உயிரும்	

தாழ்மைக்கும் யெகோவாவுக்குப் பயப்படுதலுக்கும் வரும் பலன் செல்வமும், மகிமையும் ஜீவனும் ஆகும்.

נַפְשׁוֹ	שׁוֹמֵר	עִקֵּשׁ	בְּדֶרֶךְ	פַּחִים	צִנִּים	5
தன்-ஆத்துமாவை	காக்கிறவன்	கோணலானவனின்	வழியில்-	கண்ணிகள்	முட்கள்	
H5315	H8104	H6141	H1870		H6791	
			מֵהֶם׃		יִרְחַק	
			அவற்றிலிருந்து		தூரமாகிருப்பான்	
			H1992		H7368	

மாறுபாடுள்ளவனுடைய வழியிலே முட்களும் கண்ணிகளும் உண்டு; தன்னுடைய ஆத்துமாவைக் காக்கிறவன் அவைகளைவிட்டுத் தூரமாக விலகிப்போவான்.

6
חֲנֹ֣ךְ பயிற்சி H2596
לַ֭נַּעַר சிறுவனுக்கு- H5288
עַל־ -மேல்
פִּ֣י வாயின்- H6310
דַרְכּ֑וֹ அவன்-வழியை H1870
גַּ֥ם கூட H1571
כִּֽי־ ஏனெனில்-
יַ֝זְקִ֗ין முதியவனாகும்-போது H2204
לֹֽא־ இல்லை- H3808
יָס֥וּר விலகுவான் H5493
מִמֶּֽנָּה׃ அதிலிருந்து

> பிள்ளையை நடக்கவேண்டிய வழியிலே அவனை நடத்து; அவனுடைய முதிர்வயதிலும் அதை விடாமல் இருப்பான்.

7
עָ֭שִׁיר செல்வந்தன் H6223
בְּרָשִׁ֣ים ஏழைகளில்- H7326
יִמְשׁ֑וֹל ஆளுவான் H4910
וְעֶ֥בֶד மற்றும்-அடிமை H5650
לֹ֝וֶ֗ה கடன்-பெறுகிறவன்
לְאִ֣ישׁ மனிதனுக்கு- H0376
מַלְוֶֽה׃ கடன்-கொடுக்கிறவனின்

> செல்வந்தன் தரித்திரனை ஆளுகிறான்; கடன் வாங்கினவன் கடன் கொடுத்தவனுக்கு அடிமை.

8
זוֹרֵ֣עַ விதைக்கிறவன் H2232
עַ֭וְלָה அநீதியை
[יקצור־] [அறுவடை-செய்வான்-]
(יִקְצָר־) (அறுவடை-செய்வான்-)
אָ֑וֶן அக்கிரமத்தை H0205
וְשֵׁ֖בֶט மற்றும்-கோல் H7626
עֶבְרָת֣וֹ அவன்-கோபத்தின் H5678
יִכְלֶֽה׃ தீர்ந்துபோகும் H3615

> அநியாயத்தை விதைக்கிறவன் வருத்தத்தை அறுப்பான்; அவனுடைய கடுங்கோபத்தின் கோல் ஒழியும்.

9
טֽוֹב־ நல்ல-
עַ֭יִן கண்ணுள்ள
ה֣וּא அவன் H1931
יְבֹרָ֑ךְ ஆசீர்வதிக்கப்படுவான் H1288
כִּֽי־ ஏனெனில்-
נָתַ֖ן கொடுத்தான் H5414
מִלַּחְמ֣וֹ தன்-அப்பத்திலிருந்து H3899
לַדָּֽל׃ ஏழைக்கு H1800

> கருணைக்கண்ணன் ஆசீர்வதிக்கப்படுவான்; அவன் தன்னுடைய உணவில் தரித்திரனுக்குக் கொடுக்கிறான்.

10
גָּרֵ֣שׁ துரத்து H1644
לֵ֭ץ பரிகாசகனை H3887
וְיֵצֵ֣א மற்றும்-போகும் H3318
מָד֑וֹן சண்டை H4066
וְ֝יִשְׁבֹּ֗ת மற்றும்-நிற்கும்
דִּ֣ין வழக்கும் H1779
וְקָלֽוֹן׃ மற்றும்-அவமானமும் H7036

> பரியாசக்காரனைத் துரத்திவிடு; அப்பொழுது சண்டை நீங்கும், விரோதமும் அவமானமும் ஒழியும்.

11
אֹהֵ֥ב நேசிக்கிறவன் H0157
[טהור־] [தூய்மையான-] H2889
(טְהָר־) (தூய்மையான-) H2889
לֵ֑ב இருதயத்தை
חֵ֥ן கிருபை H2580
שְׂ֝פָתָ֗יו அவன்-உதடுகளின் H8193
רֵעֵ֥הוּ அவன்-நண்பன் H7453
מֶֽלֶךְ׃ ராஜா H4428

> சுத்த இருதயத்தை விரும்புகிறவனுடைய உதடுகள் இனிமையானவைகள்; ராஜா அவனுக்கு நண்பனாவான்.

דִּבְרֵ֥י	וַ֝יְסַלֵּ֗ף	דָ֑עַת	נָ֣צְרוּ	יְ֭הוָה	עֵינֵ֣י	12
வார்த்தைகளை-	மற்றும்-கவிழ்க்கிறார்	அறிவை	காக்கின்றன	யெகோவாவின்	கண்கள்-	
H1697	H5557	H1847	H5341	H3068		
					בֹגֵֽד׃	
					உண்மையற்றவனின்	
					H0898	

> யெகோவாவுடைய கண்கள் ஞானத்தைக் காக்கும்; துரோகிகளின் வார்த்தைகளையோ அவர் தாறுமாறாக்குகிறார்.

רְחֹב֗וֹת	בְּת֥וֹךְ	בַח֑וּץ	אֲרִ֣י	עָ֭צֵל	אָמַ֣ר	13
தெருக்களில்	நடுவில்	வெளியில்	சிங்கம்	சோம்பலானவன்	சொன்னான்	
H7339	H8432	H2351		H6102	H0559	
					אֵֽרָצֵֽחַ׃	
					கொல்லப்படுவேன்	
					H7523	

> வெளியிலே சிங்கம், வீதியிலே கொல்லப்படுவேன் என்று சோம்பேறி சொல்லுவான்.

יְ֝הוָ֗ה	זְע֥וּם	זָר֑וֹת	פִּ֣י	עֲ֭מֻקָּה	שׁוּחָ֣ה	14
யெகோவாவினால்	சபிக்கப்பட்டவன்	அந்நியப்-பெண்களின்	வாய்-	ஆழமான	குழி	
H3068	H2194		H6310	H6013	H7745	
			שָֽׁם׃	(יִפָּל־)	[יפול־]	
			அங்கே	(விழுவான்-)	[விழுவான்-]	
			H8033	H5307	H5307	

> ஒழுங்கீனமான பெண்களின் வாய் ஆழமான படுகுழி; யெகோவாவுடைய கோபத்திற்கு ஏதுவானவன் அதிலே விழுவான்.

מ֝וּסָ֗ר	שֵׁ֥בֶט	נָ֑עַר	בְלֶב־	קְשׁוּרָ֣ה	אִ֭וֶּלֶת	15
சிட்சையின்	கோல்	சிறுவனின்	இருதயத்தில்-	கட்டப்பட்டது	மூடத்தனம்	
H4148	H7626	H5288		H7194	H0200	
				מִמֶּֽנּוּ׃	יַרְחִיקֶ֥נָּה	
				அவனிடமிருந்து	தூரமாக்கும்-அதை	
					H7368	

> பிள்ளையின் இருதயத்தில் மதியீனம் ஒட்டியிருக்கும்; அதைத் தண்டனையின் பிரம்பு அவனைவிட்டு அகற்றும்.

לְ֝עָשִׁ֗יר	נֹתֵ֥ן	ל֑וֹ	לְהַרְבּ֣וֹת	דָּ֭ל	עֹ֣שֵׁק	16
செல்வந்தனுக்கு-	கொடுக்கிறவன்	அவனுக்கு	அதிகரிக்க	எளியவனை	அடிக்கிறவன்	
H6223	H5414			H1800	H6231	
				לְמַחְסֽוֹר׃	אַךְ־	
				குறைவுக்கு	ஆனால்-	
				H4270	H0389	

> தனக்கு அதிகம் உண்டாகத் தரித்திரனை ஒடுக்குகிறவன், தனக்குக் குறைச்சல் உண்டாகவே செல்வந்தனுக்குக் கொடுப்பான்.

חֲכָמִ֑ים	דִּבְרֵ֣י	וּ֭שְׁמַע	אָזְנְךָ֗	הַ֥ט	17
ஞானிகளின்	வார்த்தைகளை-	மற்றும்-கேள்	உன்-காதை	சாய்	
H2450	H1697	H8085	H0241	H5186	
	לְדַעְתִּֽי׃	תָּשִׁ֥ית	וְ֝לִבְּךָ֗		
	என்-அறிவுக்கு	வை	மற்றும்-உன்-இருதயத்தை		
	H1847	H7896			

உன் செவியைச் சாய்த்து, ஞானிகளுடைய வார்த்தைகளைக் கேட்டு, என் போதகத்தை உன் இருதயத்தில் வை.

בְבִטְנֶךָ	תִשְׁמְרֵם	כִּֽי־	נָעִים	כִּֽי־	18
உன்-வயிற்றில்	காக்குவாய்-அவற்றை	ஏனெனில்-	இனிமையானது	ஏனெனில்-	
H0990	H8104				

שְׂפָתֶֽיךָ׃	עַל־	יַחְדָּו	יִכֹּנוּ
உன்-உதடுகளில்	-மேல்	ஒன்றாக	நிலைப்படும்
H8193			

அவைகளை உன் உள்ளத்தில் காத்து, அவைகளை உன்னுடைய உதடுகளில் நிலைத்திருக்கச்செய்யும்போது, அது இன்பமாக இருக்கும்.

אַף־	הַיּוֹם	הוֹדַעְתִּיךָ	מִבְטַחֶךָ	בַּיהוָה	לִהְיוֹת	19
கூட-	இன்றையே	அறிவித்தேன்-உனக்கு	உன்-நம்பிக்கை	யெகோவாவில்	இருக்க	
H0637	H3117	H3045	H4009	H3068	H1961	

אָֽתָּה׃
நீயே

உன் நம்பிக்கை யெகோவாமேல் இருக்கும்படி, இன்றையதினம் அவைகளை உனக்குத் தெரியப்படுத்துகிறேன்.

בְּמוֹעֵצֹת	)שָׁלִישִׁים(	]שלשום[	לְךָ	כָתַבְתִּי	הֲלֹא	20
ஆலோசனைகளில்	(முப்பது)	[முன்னம்]	உனக்கு-	எழுதினேன்	இல்லையோ	
H4156		H8032		H3789	H3808	

וָדָֽעַת׃
மற்றும்-அறிவில்
H1847

சத்திய வார்த்தைகளின் யதார்த்தத்தை நான் உனக்குத் தெரிவிக்கும்படிக்கும், நீ உன்னை அனுப்பினவர்களுக்குச் சத்திய வார்த்தைகளை பதிலாக சொல்லும்படிக்கும்,

אֱמֶת	אִמְרֵי	קֹשְׁטְ	לְהוֹדִֽיעֲךָ	21
உண்மையின்	வார்த்தைகள்-	உண்மையை-	அறிவிக்கச்செய்வதற்கு-உனக்கு	
H0571	H0561		H3045	

פ	לְשֹׁלְחֶֽיךָ׃	אֱמֶת	אֲמָרִים	לְהָשִׁיב
—	உன்னை-அனுப்பியவர்களுக்கு	உண்மையின்	வார்த்தைகளை-	திருப்பிச்செய்வதற்கு
	H7971	H0571	H0561	H7725

ஆலோசனையையும், ஞானத்தையும் பற்றி நான் உனக்கு முக்கியமானவைகளை எழுதவில்லையா?

הוּא	דַל־	כִּי	דָל	תִּגְזָל־	אַל־	22
அவன்	எளியவன்-	ஏனெனில்	ஏழையை	கொள்ளையடிக்காதே-	வேண்டாம்-	
H1931	H1800		H1800	H1497	H0408	

בַשָּׁעַר׃	עָנִי	תְּדַכֵּא	וְאַל־
வாசலில்	எளியவனை	நசுக்காதே	மற்றும்-வேண்டாம்-
H8179	H6041	H1792	H0408

ஏழையாக இருக்கிறான் என்று ஏழையைக் கொள்ளையிடாதே; சிறுமையானவனை நீதிமன்றத்தில் உபத்திரவப்படுத்தாதே.

23 כִּֽי־ ஏனெனில்- H3068 יְהוָה יெகோவா H3068 יָרִיב வாதாடுவார் H7378 רִיבָם அவர்கள்-வழக்கை H7379 וְקָבַע மற்றும்-கொள்ளையடிக்கிறவர் H6906

אֶת־ – H0853 קֹבְעֵיהֶם அவர்களை-கொள்ளையடிக்கிறவர்களின் H6906 נָֽפֶשׁ׃ ஆத்துமாவை H5315

| யெகோவா அவர்களுக்காக வழக்காடி, அவர்களைக் கொள்ளையிடுகிறவர்களுடைய உயிரைக் கொள்ளையிடுவார்.

24 אַל־ வேண்டாம்- H0408 תִּתְרַע நட்புகொள்ளாதே אֶת־ – H0854 בַּעַל ஆண்டவனோடு- H1167 אָף கோபத்தின் H0639 וְאֶת־ மற்றும்- H0854

אִישׁ மனிதனோடு- H0376 חֵמוֹת கோபங்களின் H2534 לֹא இல்லை H3808 תָבֽוֹא׃ வாராதே H0935

| கோபக்காரனுக்குத் தோழனாகாதே; கோபமுள்ள மனிதனோடு நடக்காதே.

25 פֶּן־ இல்லையெனில்- H6435 תֶּאֱלַף பழகிக்குவாய் H0502]ארחתו[[அவன்-பாதையை] H0734)אֹרְחֹתָיו((அவன்-பாதைகளை) H0734

וְלָקַחְתָּ மற்றும்-எடுத்துக்கொண்டிருப்பாய் H3947 מוֹקֵשׁ கண்ணியை H4170 לְנַפְשֶֽׁךָ׃ உன்-ஆத்துமாவுக்கு H5315

| அப்படிச் செய்தால். நீ அவனுடைய வழிகளைக் கற்றுக்கொண்டு, உன்னுடைய ஆத்துமாவுக்குக் கண்ணியை கொண்டுவருவாய்.

26 אַל־ வேண்டாம்- H0408 תְּהִי இருக்காதே H1961 בְתֹֽקְעֵי־ கையடிக்கிறவர்களில்- H8628 כָף கையை H3709 בַּעֹרְבִים பிணையாளிகளாகிறவர்களில்- H6148

מַשָּׁאֽוֹת׃ கடன்களின் H4859

| உறுதியளித்து உடன்பட்டு, கடனுக்காகப் பிணைப்படுகிறவர்களில் ஒருவனாகாதே.

27 אִם־ ஆம்- אֵין־ இல்லையெனில்- H0369 לְךָ உனக்கு- לְשַׁלֵּם செலுத்த לָמָּה ஏன் H4100 יִקַּח எடுக்கப்படவேண்டும் H3947

מִשְׁכָּבְךָ உன்-படுக்கையை H4904 מִתַּחְתֶּֽיךָ׃ உன்-கீழிருந்து H8478

| செலுத்த உனக்கு ஒன்றும் இல்லாமல் இருந்தால், நீ படுத்திருக்கும் படுக்கையையும் அவன் எடுத்துக்கொள்ளவேண்டியதாகுமே.

28 אַל־ வேண்டாம்- H0408 תַּסֵּג நகர்த்தாதே H5253 גְּבוּל எல்லையை- H1366 עוֹלָם நித்தியத்தின் H5769 אֲשֶׁר – עָשׂוּ உண்டாக்கினர்

אֲבוֹתֶֽיךָ׃ உன்-தகப்பன்மார்கள் H0001

| உன்னுடைய முன்னோர்கள் நாட்டின ஆரம்ப எல்லைக்குறியை மாற்றாதே.

29

חָזִ֨יתָ	אִ֤ישׁ ׀	מָ֘הִ֤יר	בִּמְלַאכְתּ֗וֹ	לִֽפְנֵי־	מְלָכִ֥ים
பார்த்தாயா	மனிதனை-	திறமையான	தன்-வேலையில்	முன்பாக-	ராஜாக்களின்
H2372	H0376	H4106	H4399	H6440	H4428

יִתְיַצָּ֑ב	בַּל־	יִ֝תְיַצֵּ֗ב	לִפְנֵ֥י	חֲשֻׁכִּֽים׃	פ
நிற்பான்	இல்லை-	நிற்பான்	முன்பாக	இருண்டவர்களின்	—
H3320	H1077	H3320	H6440	H2823	

> தன்னுடைய வேலையில் ஜாக்கிரதையாக இருக்கிறவனை நீ கண்டால், அவன் சாதாரணமானவர்களுக்கு முன்பாக நிற்காமல், ராஜாக்களுக்கு முன்பாக நிற்பான்.